



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0449/2011

21.12.2011

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море (СОМ(2011)0330 – С7-0154/2011 – 2011/0144(COD))

Комисия по рибно стопанство

Докладчик: Raül Romeva i Rueda

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	8
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ.....	14
ПРОЦЕДУРА.....	26

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море
(COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0330),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0154/2011),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет от 26 октомври 2011 г.¹,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A7-0449/2011),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

¹ Все още непубликувано в Официален вестник

Изменение 1

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие Препоръка 10-04 за изменение на многогодишния план за възстановяване на ресурсите от червен тон. С оглед възстановяване на запасите препоръката предвижда допълнително намаляване на общия допустим улов и засилване на мерките за понижаване на риболовния капацитет и за контрол, най-вече по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетки.

Изменение

(1) Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие Препоръка 10-04 за изменение на многогодишния план за възстановяване на ресурсите от червен тон. С оглед възстановяване на запасите препоръката предвижда допълнително намаляване на общия допустим улов и засилване на мерките за понижаване на риболовния капацитет и за контрол, най-вече по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетки, **както и до 2012 г. да бъдат разработени допълнителни консултации за установяване на местата за размножаване и за създаване на резервати.**

Обосновка

Препоръката на ИССАТ подчертава необходимостта от правилно установяване на местата за размножаване като спешен въпрос. Опазването на местата за размножаване ще има основно значение за окончателния успех на плановете за възстановяване на ресурсите и следва да се има предвид от всички договарящи се страни.

Изменение 2

Предложение за регламент – акт за изменение Член 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 24 – параграф 8 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Ако разследването не приключи в рамките на 10 работни дни или ако резултатите от него покажат, че броят и/или средното тегло на червения тон

Изменение

Ако разследването не приключи в рамките на 10 работни дни или ако резултатите от него покажат, че броят и/или средното тегло на червения тон

надвишава с 10 % декларираното от оператора на рибното стопанство, ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане в морето на **излишната** риба.

надвишава с 10 % декларираното от оператора на рибното стопанство, ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане в морето на **броя и/или теглото излишна** риба.

Обосновка

Конкретното посочване на броя и теглото се използва в същия параграф и не следва да се променя. Това е формулировката, използвана в препоръката на ИССАТ. Думата „количества“ е по-малко прецизна.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

През ноември 2010 г. в Париж Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) измени многогодишния си план за възстановяване на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан. ЕС, който е договаряща страна в ИССАТ, е длъжен да транспонира тези изменения в правото на ЕС. Предмет на настоящия доклад е именно предложението на Комисията за това транспониране.

Контекст

Управлението на улова на червен тон има дълга, сложна и не особено успешна до настоящия момент история. Въпреки че уловът на червен тон продължава вече хилядолетия, истинските проблеми започнаха през 90те години на миналия век с въвеждането на практиката на поставяне на риби в клетки, за да бъдат охранвани за японския пазар. Отговорът на търсенето от страна на японския пазар беше неконтролирано – и в случая с ЕС силно субсидирано – увеличаване на броя кораби с мрежи гъргър, предназначени за улов на средиземноморски червен тон.

Сложността на материята и необходимостта от непрекъсната бдителност от страна на ИССАТ се демонстрират от обема на регламентирането. Пред изминалите 20 години са били приети 64 мерки за управление, от които 13 все още действат. Две от тях са особено важни. Планът за възстановяване, приет за първи път през 2006 г., беше дълъг 14 страници заедно с приложенията. Той беше изменен през 2008 г., 2009 г. и отново през 2010 г., като дотогава набъбна до 30 страници. Съществува и програма за документацията за улова, приета през 2007 г. и изменена през 2008 г. и 2009 г., която е доста по-къс документ от 18 страници. Законодателството на ЕС е не по-малко обемно.

В резултат на това уловът на червен тон в източната част на Атлантическия океан е най-силно регулираният риболов в ЕС и вероятно е сред най-силно регулираните в света.

Фактът обаче, че ИССАТ счита за необходимо да приема толкова подробни и строги мерки за управление и да ги засилва почти всяка година, подсказва, че за ИССАТ е трудно да следва развитието на риболова както по отношение на наблюдението и контролирането му, така и по отношение на ограничаването на неговото въздействие върху запасите. Повечето от разпоредбите в тези регламенти са в отговор на сложността на операциите по поставяне на риба тон в клетки и охранването ѝ, които създават многобройни вратички в законодателството. Мащабът на незаконния улов, превишаването на националните квоти, неправилното докладване и други проблеми (от страна както на ЕС, така и от други държави) бяха толкова сериозни през 2008 г., че един независим комитет, наблюдаващ дейността на ИССАТ, определи управлението на улова на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море като „международен позор“.

ЕС и неговите държави членки изразходват много финансови средства, опитвайки се да осигурят спазване на тези правила. Например през 2010 г. Агенцията на Общността за контрол на рибарството и държавите членки използваха 27 кораба за инспекции и 11

самолета и хеликоптера.

Въпреки че подобни големи инвестиции в контрола несъмнено доведоха до много по-добро спазване, най-малкото що се отнася до риболова на ЕС, остават много опасения относно традиционния свръхулов (от страна на ЕС и други държави), мащаба на настоящия ННН риболов и степента на спазване от страна на други договарящи се страни.

Положението към момента

От много години положението с червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море е противоречиво. Последната подробна оценка беше извършена от Научния комитет на ИССАТ през 2010 г., а през 2011 г. статистическите данни бяха актуализирани.

В оценката се посочва следното:

- През 2008 г. и 2009 г. се наблюдава „значително намаление на улова“ (данните за 2010 г. са непълни, той като няколко държави не са докладвали улова);
- Съществуват признаци за увеличаване на броя на младите екземпляри в някои места;
- Съгласно някои сценарии тенденцията е биомасата да се увеличава, но съгласно други се намалява;
- В последните години смъртността сред рибите се увеличава сред по-младите екземпляри и намалява сред по-старите;
- Възстановяването на запасите би могло да завърши до 2019 г. при нулев улов и до 2020 г. при настоящото равнище на улов.

Тези принципно положителни оценки обаче са с множество уговорки:

- Необходими са показатели, независещи от риболова, за да е възможна по-надеждна оценка;
- Въпреки подобренията, данните продължават да са „значително ограничени за оценката за 2010 г.“;
- В последно време смъртността сред рибите е твърде висока, а биомасата твърде малко, за да отговаря на целите на ИССАТ;
- Знае се, че „точността на анализите е нарушена от различни несигурни категории, които все още нямат количествено изражение“, в т.ч. количеството на запасите през 2009 г., мащаба на ННН риболова и плодовитостта на червения тон;
- Продължават да съществуват притеснения относно оставащия „значителен излишен капацитет“, който безпроблемно би могъл да лови много повече риба, отколкото предвиждат квотите.

С две думи, положението е много по-добро в сравнение с допреди няколко години, но би могло да се промени твърде драматично при бъдещи оценки, които ще се опитат да се справят с настоящите проблеми.

Следва да се отбележи също, че бяха изразени опасения относно обосноваването на някои данни за рибарството. Неотдавнашен анализ¹ използва търговски документи и оцени, че през 2010 г. са били изтъргувани над 32 000 тона червен тон, в сравнение с ОДУ от 13 500 тона за 2010 г. Въпреки че изтъргуваната риба тон не е задължително да включва тон, уловен през същата година, подобна голяма разлика заслужава задълбочено разследване, тъй като улов над допустимата квота би засегнал вероятността и срока за възстановяването на запасите. Други опасения се свързват с приблизителните оценки, които използва Научният комитет на ICCAT (SCRS), относно размера на риболовния капацитет, който трябва да бъде отстранен².

Планът на ICCAT за възстановяване на биомасата „ще продължи до 2022 г., с оглед постигането на биомаса, която да отговаря на максималния устойчив улов (B_{MSY}) с не по-малко от 60 %-на вероятност“. Все пак Рамковата директива за морската стратегия на ЕС задължава ЕС да постигне „добър екологичен статус“ на запаса – като B_{MSY} се счита за такъв – до 2020 г, тоест 2 години по-рано. От това следва, че планът за възстановяване на ICCAT не е толкова амбициозен, колкото законодателството на ЕС, а и двете са далеч по-малко амбициозни от Декларацията от Йоханесбург от преди почти десет години, която набеляза за цел постигане на B_{MSY} до 2015 г.

Предложението на Комисията

Планът на ICCAT за възстановяване на червения тон често беше изменян и подобряван. Измененията в настоящия доклад са от ноември 2010 г. и се отнасят до следните въпроси:

- намаляване на ОДУ от 13 500 тона на 12 900 тона (въпреки че ОДУ не се включва в настоящия регламент);
- затягане на различни аспекти на контрола, особено свързаните с прехвърлянето на рибата тон от мрежата до клетките;
- повече подробности, изисквани в годишните планове за риболов, плановете за управление на капацитета и в инспекционните планове на държавите членки;
- засилване на мерките за намаляване на капацитета;
- удължаване на забранения за мрежи гъргър сезон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
- забрана на съвместни риболовни операции с кораби, плаващи под знаме на държава извън ЕС;
- различни разпоредби за увеличаване на капацитета за инспекция и наблюдение;
- съответни промени в Приложенията.

ЕС няма друг избор, освен да приеме тези изменения, тъй като те са били договорени от международна организация и ЕС не е внесъл възражение. Ето защо докладчикът изцяло подкрепя тези мерки дотам, докдето стигат.

Достатъчни ли са мерките за управление на ICCAT?

¹ “Mind the Gap, an Analysis of the Mediterranean Bluefin Trade”, документ, наличен на <http://www.pewenvironment.org/news-room/other-resources/mind-the-gap-an-analysis-of-the-mediterranean-bluefin-trade-85899364820>

² SCRS/2011/158

Риболовът на червен тон в някои отношения е необичаен. Много риболовни оператори също така използват голям брой мрежени уреди, оперират в рамките на широк географски обхват и под различни флагове (включително на развиващи се и развити страни, както и на флаговете на държави, които не спазват условията). Но онова, което прави риболова на червен тон необичайно, е изключителната цена и степен на концентрация, която този вид риба достига на пазара в една страна – Япония. Това доведе до доминиращата роля в рибарството на съчетанието между улов с мрежи гъргър и дейностите за угояване на риба тон, което обяснява много от проблемите в миналото.

Въпреки че финансовата възвращаемост от риболова е толкова висока, че активно насърчава ННН риболов и други незаконни дейности, високият процент риба, която отива в една държава, на теория би трябвало да улесни контрола на пазара. Това е причината за обширните мерки за управление и контрол в плана за възстановяване, както и за подробната програма за документация на улова с цел мониторинг на международната търговия.

Въпреки това участието в заседанията на ИССАТ, както и разглеждането на приетите мерки за управление, създават впечатлението, че ИССАТ е винаги поне една крачка назад по отношение на адаптирането към настоящия риболов. Секторът има много по-дълбоки джобове за разработване на нови, но не непременно с по-слабо въздействие, риболовни съоръжения и практики, за изнамиране на начини за избягване на мерките за контрол, както и за намиране на нови начини за превоз на риба тон извън обхвата на съществуващите много сложни процедури за наблюдение, контрол и надзор (НКН). Членовете на ИССАТ в много случаи просто не разполагат със средства (икономически, административни, технологични) за контрол на риболова. В много случаи също така им липсва политическа воля. Резултатът от това е въвеждането на ежегодни изменения както към плана за възстановяване, така и към програмата за документацията на улова.

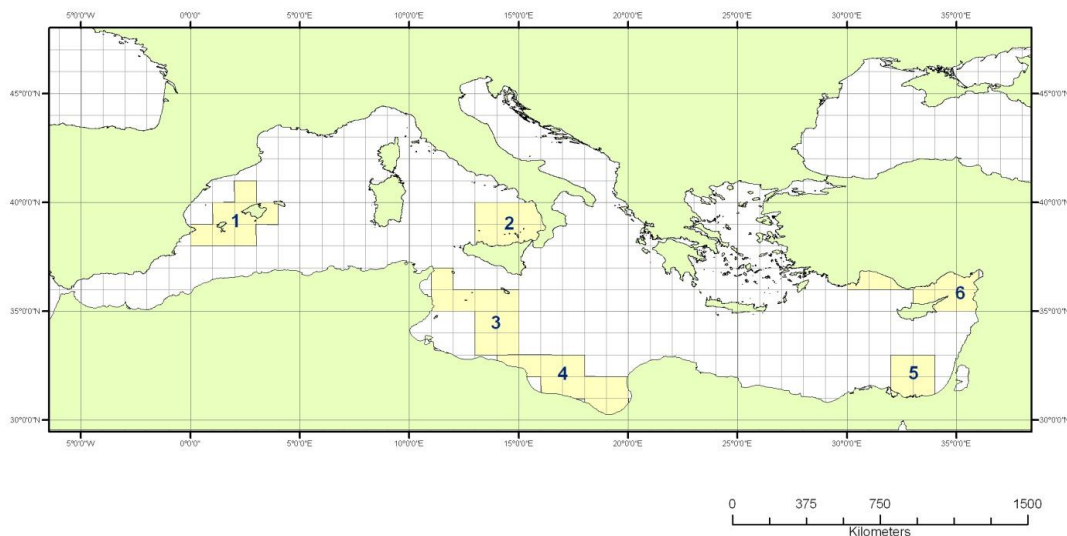
Освен това, както вече беше споменато, планът за възстановяване на ИССАТ е по-малко амбициозен от вътрешното законодателство на ЕС.

Горепосочените съображения карат докладчика да предложи ИССАТ най-накрая да промени своя подход и да се опита да излезе напред, вместо винаги да се старее да навакса. Европейската комисия често се е опитвала да накара ИССАТ да се движи напред и по-бързо, но с много ограничен успех. Време е ЕС да предприеме твърди предпазни действия, както се изисква от Споразумението на ООН относно рибните запаси, вместо да е постоянно спъван от ИССАТ.

Две мерки биха могли да бъдат предприети от ЕС незабавно.

Преразглеждането на плана за възстановяване на червения тон от 2008 г. изиска от SCRS да идентифицира най-големите райони за хвърляне на хайвер на червения тон в Средиземно море, с оглед на създаването на резервати. През 2010 г. SCRS идентифицира следните шест зони:

ATLANTIC-WIDE RESEARCH PROGRAMME ON BLUEFIN TUNA (GBYP - 2010)



Някои от тези шест района се намират в рамките на юрисдикцията на ЕС, а някои са в международни води. Не съществува никаква пречка ЕС да обяви тези зони за затворени области или резервати за червен тон и да ги затвори за риболов по време на размножителния период. Подобна стъпка би била в съответствие и с екологичното законодателство на ЕС (Рамковата директива за морската стратегия, Натура 2000 и т.н.). С един смел ход ЕС би могъл да направи голям принос за опазването на червения тон и драстично да увеличи вероятността от възстановяване на запасите. Едностранното обявяване от страна ЕС на затворени зони за хвърляне на хайвер би се прилагало за кораби, плаващи под флага на ЕС през всичките шест зони, и за кораби, плаващи под флагове на трета страна, само във водите под юрисдикцията на ЕС (в зони 1, 2 и 3). Фактът, че ЕС разполага с 56% от ОДУ на червен тон, означава, че изкушението да се напусне регистъра на ЕС, за да се лови риба в тези води, ще бъде минимално.

Планът за възстановяване налага минимален размер от 30 кг за червен тон. Въпреки това има три изключения от този размер. Червен тон с малък размер до 8 кг може се разтоварва от кораби с подхранка и кораби за риболов с чепарета в Атлантическия океан, от крайбрежни дребни риболовци в Средиземно море и за целите на отглеждането в Адриатическо море. Последният вид риболов се осъществява от промишлени кораби с мрежи гъргър и е трудно да бъде обоснован. ЕС би могъл да премахне това изключение за своите плавателни съдове.

Внесени са изменения, които прилагат тези мерки. Тези две мерки за управление значително биха подобрили перспективите за възстановяване на червения тон в Средиземно море. Те заедно биха довели до по-висока вероятност за успех на плана за възстановяване и до евентуално постигане на целта за по-ранна дата от 2022 г., която е

в съответствие с вътрешното законодателство на ЕС. Поради тази причина е внесена трета поправка към целите на плана.

Докладчикът изразява съжаление, че комисията не взе под внимание предложените от него изменения.

6.10.2011

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

на вниманието на комисия по рибно стопанство

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море
(COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD))

Докладчик по становище: Daciana Octavia Sârbu

КРАТКА ОБОСНОВКА

Запасите от атлантически червен тон намаляват драстично през последните години и са необходими спешни действия, за да бъдат опазени. В този контекст Международната комисия за опазването на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ), в която ЕС е договаряща страна, прие нова препоръка на годишното си заседание за 2020 г. Препоръка 10-04 има за цел да засили мерките за опазване на червения тон чрез изменение на договорения по-рано многогодишен план за възстановяване на ресурсите. Промените включват намаляване на общия допустим улов и засилване на мерките за контрол, използвани за прилагането на плана за възстановяване на ресурсите, най-вече мерките за контрол по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетки. Целта на настоящото предложение е препоръката на ИССАТ да се транспонира в правото на ЕС.

Като се има предвид, че препоръката на ИССАТ вече бе приета на международно равнище, съществуват ограничени възможности за изменения на текста на транспонирането. Въпреки това има някои промени, които може да се внесат с цел подобряване на предложението.

1. Спазване на други правни задължения

В допълнение към препоръката на ИССАТ ЕС е обвързан и с други правни задължения по отношение на рибните запаси и морската среда. Може би най-същественото от тях е Рамковата директива за морската стратегия, която задължава държавите-членки да постигнат „добро екологично състояние“ най-късно до 2020 г. Решение 2010/477 на Комисията, което определя критериите и методологичните стандарти относно доброто състояние на околната среда на морските води постановява, че популациите на всички риби, които са обект на промишлен риболов, следва да бъдат „в безопасни биологични граници“.

Като се предвид, че съгласно член 7 от ДФЕС ЕС трябва да гарантира последователност между своето законодателство и своите политики, е необходимо да се отразят задълженията, съдържащи се в Рамковата директивата за морската стратегия, в многогодишния план за възстановяване на ресурсите за червения тон.

2. Операции за поставяне в клетки

„Операции за поставяне в клетка“ се отнася до прехвърлянето на червен тон в клетки за угодяване или отглеждане. Част от текста на ИССАТ, която се отнася до определянето на отговорната договаряща страна в случаи, когато рибно стопанство е разположено извън юрисдикцията на дадена договаряща страна, е изпусната в текста на транспонирането. Тази част следва да бъде добавена, за да се изясни отговорната договаряща страна в този специфичен контекст.

3. Места за размножаване

В текста на ИССАТ се изтъква важността на установяването и защитата на местата за размножаване. Комисията по околна среда следва отново да заяви значението на този въпрос, тъй като той обикновено е съществен елемент от всеки успешен план за възстановяване на ресурсите.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните приканва водещата комисия по рибно стопанство да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) Международната комисия за

(1) Международната комисия за

опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие Препоръка 10-04 за изменение на многогодишния план за възстановяване на ресурсите от червен тон. С оглед възстановяване на запасите препоръката предвижда допълнително намаляване на общия допустим улов и засилване на мерките за понижаване на риболовния капацитет и за контрол, най-вече по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетки.

опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие Препоръка 10-04 за изменение на многогодишния план за възстановяване на ресурсите от червен тон. С оглед възстановяване на запасите препоръката предвижда допълнително намаляване на общия допустим улов и засилване на мерките за понижаване на риболовния капацитет и за контрол, най-вече по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетки, **както и до 2012 г. да бъдат разработени допълнителни консултации за установяване на местата за размножаване и създаване на резервати.**

Обосновка

Препоръката на ИССАТ подчертава необходимостта от правилно установяване на местата за размножаване като спешен въпрос. Опазването на местата за размножаване ще има основно значение за окончателния успех на плановете за възстановяване на ресурсите и следва да се има предвид от всички договарящи страни.

Изменение 2

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Въпреки че Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. има за цел да гарантира опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството, положението по отношение устойчивостта на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море е особено тревожно поради високия процент на смъртност при риболов и ниската стойност на хвърляща хайвер

биомаса.

Изменение 3

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 3а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Политиката и законодателството на Съюза във връзка с червения тон следва да съответстват на целта за гарантиране на живите морски биологични ресурси, което възстановява и поддържа устойчиви популации от видове, които са обект на улов, над равнищата, които могат да доведат до максимален устойчив улов до 2015 г., когато е възможно, както беше прието на световната среща на високо равнище относно устойчивото развитие през 2002 г.

Изменение 4

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Политиката и законодателството на Съюза във връзка с червения тон следва да съответстват на Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за създаване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия)¹ и Решение 2020/447/ЕС на Комисията от 1 септември 2010 г. относно критериите и методологичните стандарти за добро екологично състояние на морските води², които

изискват от държавите-членки да предприемат действия, за да гарантират, че хвърлящата хайвер биомаса от популациите на всички риби, обект на промишлен риболов, включително червен тон, се равнява или нахвърля хвърлящата хайвер биомаса, отговаряща на максималния устойчив улов най-късно до 2020 г.;

¹ *ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19.*

² *ОВ L 232, 2.9.2010 г., стр. 14.*

Обосновка

В допълнение към препоръката на ИССАТ ЕС е обвързан от Рамковата директива за морската стратегия, която задължава държавите-членки да „постигнат добро екологично състояние“ до 2020 г. „Добро екологично състояние“ означава да се гарантира, че запасите от риба, обект на промишлен риболов, са в безопасни биологични граници. За да се гарантира последователност между политиките и законодателството, което се изисква от ЕС съгласно член 7 от ДФЕС, е необходимо да се отразят съответните задължения, включени в Рамковата директива за морската стратегия, в плана за възстановяване на запасите за червения тон.

Изменение 5

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Многогодишните планове за възстановяване, изготвени съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, като например планът за възстановяване на червения тон, трябва да прилагат подхода на предпазните мерки към управлението на рибарството, определен в този регламент, и принципа на предпазните мерки, определен в член 191 от Договора за функционирането на Европейския съюз, и да спазват Споразумението на ООН относно рибните запаси, което ще доведе до необходимост до проява на повече

предпазливост от страна на Съюза, когато информацията е несигурна, ненадеждна или неадекватна, и ще стане задължително липсата на подходяща научна информация да не се използва като причина за отлагане или непредприемане на мерки за управление за опазване на червения тон и неговата околна среда.

Изменение 6

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 1

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Целта на този план за възстановяване е да се постигне биомаса, отговаряща на максималния устойчив улов, с вероятност по-голяма от **60%**.

Изменение

Целта на този план за възстановяване е да се постигне, **в срок до 2015 г.**, биомаса, отговаряща на максималния устойчив улов, с вероятност по-голяма от **75 %**.

Изменение 7

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква а)

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море **през периода от 15 юни до 15 май**.

Изменение

2. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

Обосновка

Пет от общо осемте вида тон са заплашени от изчезване поради прекомерен улов. Според последната оценка на Международния съюз за опазване на природата (IUCN) единственият начин за спасяване на южния тунец и северноатлантическия червен тон е да се прекрати риболовът, докато се възстановят запасите. (Ако бъде прието,

членове 30 и 31 се адаптират с цел последователност).

Изменение 8

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 5а (нова)

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 7а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5а) Добавя се следният член:

„Член 7а

Места за размножаване

Комисията, въз основа на наличните научни изследвания, предоставени от Постоянния комитет за изследвания и статистика относно шестте основни области за размножаване в Средиземно море, идентифицира местата за размножаване в рамките на Съюза и създава резервати съгласно принципа на предпазните мерки.“

Изменение 9

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. В рамките на една седмица от извършването на операцията за поставяне в клетки държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, изпраща заверен от наблюдател доклад за поставяне в клетки до държавата-членка или до ДС, под чийто флаг плава корабът, уловил червения тон, както и до Комисията. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ИССАТ. Докладът съдържа информацията,

1. В рамките на една седмица от извършването на операцията за поставяне в клетки държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, изпраща заверен от наблюдател доклад за поставяне в клетки до държавата-членка или до ДС, под чийто флаг плава корабът, уловил червения тон, както и до Комисията. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ИССАТ. Докладът съдържа информацията,

включена в декларацията за поставяне в клетки, определена в Препоръка на ИССАТ [06-07] относно отглеждането на червен тон.

включена в декларацията за поставяне в клетки, определена в Препоръка на ИССАТ [06-07] относно отглеждането на червен тон. **Когато съоръженията за отглеждане, за които е разрешено да функционират за отглеждане на червен тон, уловен в обхваната от конвенцията зона („съоръжения за отглеждане на червен тон“) са разположени извън водите, които са под юрисдикцията на договарящите страни, настоящият параграф се прилага *mutatis mutandis* за договарящите страни, в които са установени физическите или юридическите лица, отговарящи за съоръженията за отглеждане на червен тон.**

Обосновка

Посочването на рибните стопанства, разположени извън юрисдикцията на дадена договаряща страна, е включено в препоръката на ИССАТ, но е изключено от предложението на Комисията. То следва да бъде включено, за да се изясни коя договаряща страна носи отговорност.

Изменение 10

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 24 – параграф 8 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Ако разследването не приключи в рамките на 10 работни дни или ако резултатите от него покажат, че броят и/или средното тегло на червения тон надвишава с 10 % декларираното от оператора на рибното стопанство, ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане в морето на **количествата** излишна риба.

Изменение

Ако разследването не приключи в рамките на 10 работни дни или ако резултатите от него покажат, че броят и/или средното тегло на червения тон надвишава с 10 % декларираното от оператора на рибното стопанство, ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане в морето на **броя и/или теглото** излишна риба.

Обосновка

Конкретното посочване на броя и теглото се използва в същия параграф и не следва да се променя. Това е формулировката, използвана в препоръката на ИССАТ. Думата „количества“ е по-малко прецизна.

Изменение 11

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 16а (нова)

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 33

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) Член 33 се заменя със следния текст:

„Член 33

Прилагане

1. Държавите-членки вземат мерки за осигуряване на изпълнението по отношение на риболовен кораб, който плава под техен флаг, когато се установи в съответствие със законодателството им, че корабът не съответства на разпоредбите на членове 4, 7, 8, 9, 17, 18, 19, 20, 21 и 23 от настоящия регламент. В зависимост от сериозността на нарушението и в съответствие с приложимите разпоредби на националното законодателство, мерките включват:

а) глоби, отразяващи стойността на улова и консервационния статус на видовете;

б) изземване на незаконното риболовно съоръжение и на незаконния улов;

в) изземване на съда;

г) временно спиране на действието или отнемане на разрешението за риболов;

д) намаление или отнемане на квота

за риболов, ако е приложимо.

Глобите се равняват най-малко на стойността на улова, придобит чрез нарушението, умножена по пет. При повторно сериозно нарушение в рамките на петгодишен период, финансовите санкции се увеличават до размер, равняващ се най-малко на стойността на улова, придобит чрез нарушението, умножена по осем.

2. Всяка държава-членка, под чиято юрисдикция се намира рибното стопанство за червен тон, взема мерки за правоприлагане по отношение на това рибно стопанство, когато съгласно законодателството ѝ се установи, че стопанството не съответства на разпоредбите на член 24 и член 31, параграф 2 от настоящия регламент и на членове 4а, 4б и 4в от Регламент (ЕО) № 1936/2001. В зависимост от сериозността на нарушението и в съответствие с приложимите разпоредби на националното законодателство, мерките включват:

а) глоби, отразяващи стойността на рибата и консервационния статус на видовете;

б) временно изваждане или заличаване от регистъра на рибните стопанства за угояване;

в) забрана за поставяне в клетки или за пускане в продажба на количества от червен тон.

Обосновка

Изменение на член 33 с цел да се замени условността („може“) във второто изречение на параграфи 1 и 2; да се включи съотношение между стойността и консервационния статус, от една страна, и глобите, от друга страна; и да се включи минимален размер на глобите (равни на финансовите санкции, приети от ЕП на първо четене при Регламента относно дървения материал).

Изменение 12

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 18а (нова)

Регламент (ЕО) № 302/2009

Член 34 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18а) В член 34 се добавя следният параграф:

„3а. Държавите-членки определят правилата относно санкциите, приложими по отношение на търговията с риба тон, при която се нарушават разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират прилагането на тези санкции. Предвидените санкции трябва да са ефективни, съразмерни и с възпиращ ефект и следва да включват, наред с другото, незабавно временно прекратяване на разрешението за търговия.“

Обосновка

Необходимо е да се гарантира, че търговците също са обект на действия за правоприлагане.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море
Позовавания	COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 9.6.2011 г.
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 9.6.2011 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Daciana Octavia Sârbu 15.6.2011 г.
Разглеждане в комисия	12.9.2011 г.
Дата на приемане	4.10.2011 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 54 –: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	János Áder, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Milan Cabrnoch, Nessa Childers, Chris Davies, Bairbre de Brún, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Владко Тодоров Панайотов, Gilles Pargneaux, Антония Първанова, Mario Pirillo, Pavel Poc, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Carl Schlyter, Theodoros Skylakakis, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Sabine Wils
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Matthias Groote, Arlene McCarthy, Judith A. Merkies, Thomas Ulmer, Владимир Уручев, Kathleen Van Brempt, Anna Záborská, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море	
Позовавания	COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD)	
Дата на представяне на ЕП	8.6.2011 г.	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	PECH 9.6.2011 г.	
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 9.6.2011 г.	
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Raül Romeva i Rueda 15.6.2011 г.	
Разглеждане в комисия	13.7.2011 г.	23.11.2011 г.
Дата на приемане	20.12.2011 г.	
Резултат от окончателното гласуване	+: 19	–: 0
	0: 0	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Alain Cadec, João Ferreira, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Dolores García-Hierro Caraballo, Carl Haglund, Werner Kuhn, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Struan Stevenson, Catherine Trautmann	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jean-Paul Basset, Chris Davies, Raül Romeva i Rueda, Antolín Sánchez Presedo	
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Giovanni La Via	
Дата на внасяне	21.12.2011 г.	